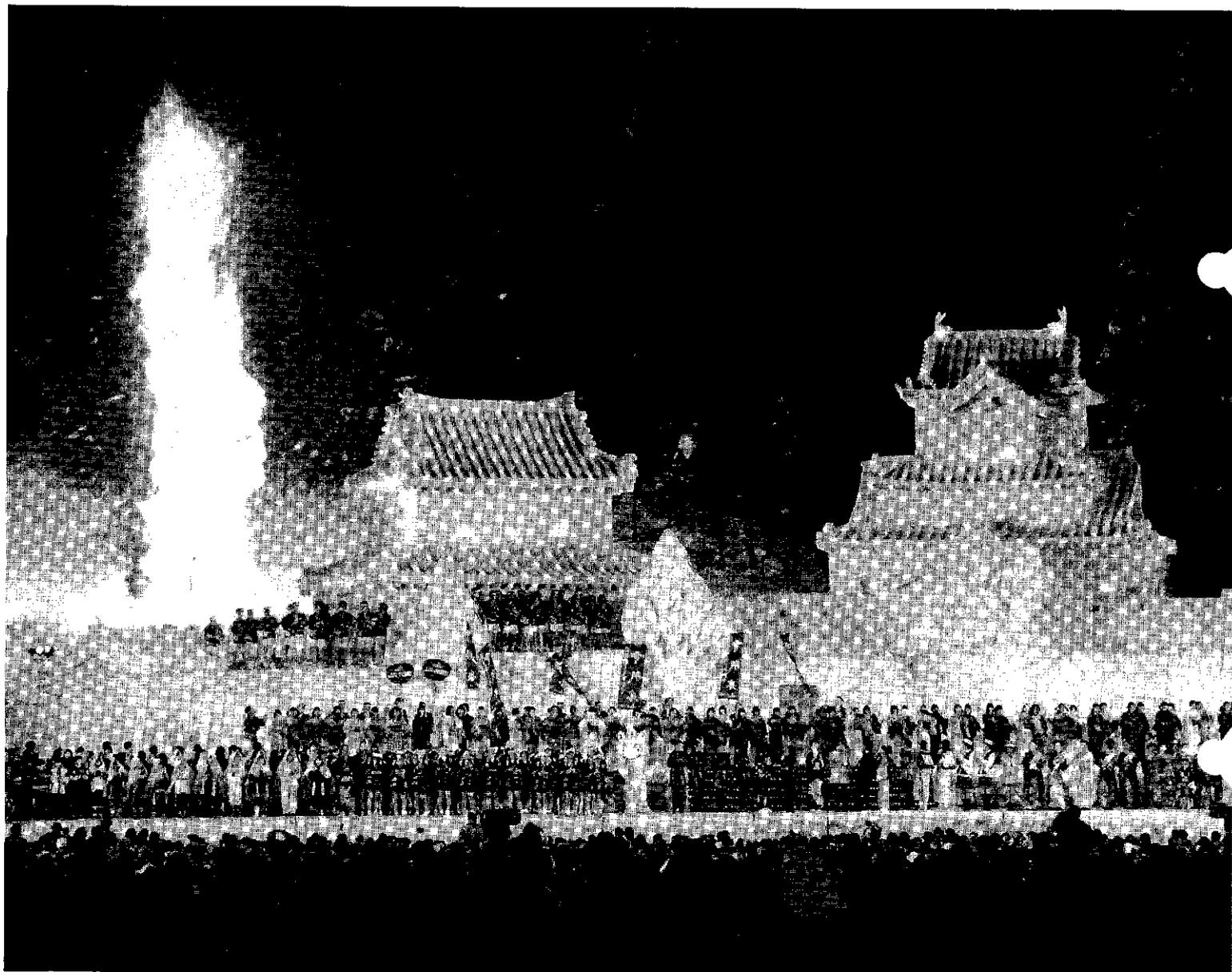


# 市報 とよかまち

2/25 No812  
平成12年(2000年)



## 白銀の舞台に 繰り広げられる華麗な美の共演

冬の日本海側を代表するイベント「第51回十日町雪まつり」が2月18日(金)~20日(日)の3日間開催されました。雪不足により心配されたカーニバルの雪像ステージも19日午後6時には例年どおりの威容を現しました。「火焰の雅・2千年城」を舞台に繰り広げられた幻想的で華やかなステージに3万2千人の観衆が魅了されました。

第51回「白い愛の祭典」

十日町雪まつり — 2~7

財政事情のお知らせ — 8・9

大地の芸術祭

作品紹介Vol.3 — 10

第51回  
「白い愛の祭典」

# 十日町雪まつり

平成12年 2 / 18<sup>(金)</sup>・19<sup>(土)</sup>・20<sup>(日)</sup>



雪の重圧に苦しみ続けた先人が、昭和25年に雪を敵とせず、友としようという逆転の発想から始めた十日町雪まつり。  
51回目を迎えた今年は、直前までの暖冬少雪という条件を乗り越えての開催となりました。市内17か所のひろば展開や、史上最多の芸術作品部門への応募、約5千個の雪だるまなど、まさに21世紀への橋渡しにふさわしい、市民一人ひとりの情熱に支えられた雪まつりとなりました。期間中25万人の人出でにぎわいました。



ミス指宿から贈られた菜の花500本。待ち遠しい春の香りがしました



かわいい雪だるまを楽しみながら、雪道散策。緑道に設けられた雪だるま通り

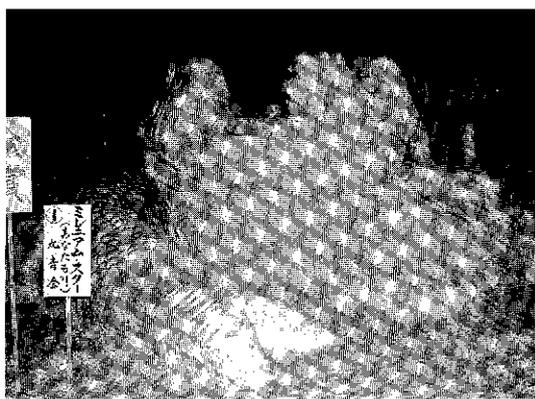




19日には、市民吹奏楽団を先頭に園児や小中学生ら総勢192人によるパレードが行われました。その後のレセプションでは、雪まつりに華を添える、ミスさっぽろ・ミス横浜・ミス指宿の皆さん、県きもの女王、ミス十日町雪まつりの皆さんが紹介され、会場は大きな拍手に包まれました



この一年、本市の親善大使として活躍していただいた第18代ミスの皆さん



▲十日町駅西口多目的広場での「雪の街角作品コンテスト」で金賞に輝いた、丸青会制作の「ミレニアム・スター（あなたも?!）」



▲和文化と雪像芸術の融合、コミュニティひろばで人気の高い雪上茶室



▶全国から集った、犬ぞりフェスタin十日町



▲淡い光が幻想的なキャンドルロード

▼「地雷除去にご協力ください」川治小児童が地雷の除去を呼びかけ街頭募金



▲第19代ミス十日町雪まつりの皆さん。「十日町市の親善大使」として今後一年間の活躍が期待されます。左から高野千紘さん（十日町市・20歳）水落佳苗さん（十日町市・29歳）廣中玲子さん（湯沢町・27歳）

はくぶつかんひろば (博物館前)



竪穴式住居で、縄文体験

つまりひろば (川治保育所周辺)



地域の子もたちのみごとな演技

# お祭りひろば

雪国十日町の文化、味覚、くらし、郷土芸能などを楽しむ地域コミュニティの場。そして観光客とのふれあいや交流の場として17か所のひろばが市内各所に設置され、期間中にぎわいました。

ベルナティオひろば (ホテルベルナティオ周辺)



第3回ゆきリンピックの熱戦

コミュニティひろば (クロス10脇)



ゴーゴーファイブショーに子どもたち熱狂

ほんやらどうひろば (十小グラウンド)



おいしかった／ふるさとの味

岩野ひろば (岩野集落センター前)



きれいにできたカラオケ大会の舞台

城之古ひろば (コミュニティセンター裏)



早くたべたいな／おいしいおもち

石ぼとけひろば (鉢ふるさと会館周辺)



ストーブで暖をとって話に花が咲く

## 雪が結んだ国際交流

### スウェーデンから使節が来市

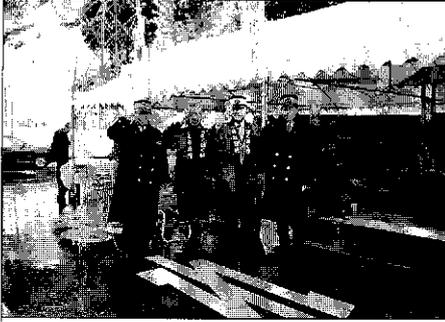
雪まつり期間中、スウェーデンのアンシャスヴィーク市から、ラ  
ーシュ・セーデルリンドさん(市教育開発課長)とトリーレイフ・ジ  
ュングロースさん(市教育開発課長)が本市を訪れ、雪まつりの視  
察とともに市民との交流を深めました。これは、昨年2月に本町1  
の蕪木保男さんと関口一夫さんがアンシャスヴィーク市での雪像づ  
くりで招待されたことをきっかけに、相互交流が実現したものです。  
二人は本町1丁目4区合同の雪像制作を体験したのをはじめ、市内  
各施設や雪の芸術作品の見学などを行いました。  
今回の訪問を通じて、多くの市民が世代を越え、雪像づくりに取  
り組むチームワークにとっても感心されたそうです。雪の白さが結ん  
だ交流の芽が、今後さらに子どもたちや学校の先生をも交えた、国  
際交流に発展することに大きな期待を寄せていました。



▲レセプション会場で市民の大きな拍手に迎えられたジュングロースさんとセーデルリンドさん(左)

発祥の地の雪像づくりに挑戦

ほっくんホットランド (美佐島駅前)



電車でGO / 出発OK

ふれ愛ひろつぱほくほく (稲荷町3南)



雪山すべり台をGO / GO /

田舎のひろば (三好園周辺)



にっこり美人の「ミス田舎のひろば」

神楽の郷・赤倉ひろば (赤倉中央ひろば)



雪上運動会、カンジキをはいて力走

いっぷくひろば (市民体育館)



イス席でホット一息、一休み

雪ん子ひろば (上新田長寿広場)



老いも若きも、ゲームに参加

わらっちひろば (江道猿倉集落センター付近)



味噌の焼きおにぎりがおいしそう!

水沢グルメひろば (水沢公民館前)



グルメを食べ、チャリティ鍋へ募金

宮本ひろば (宮本公園)



国際色豊かに景気づけのもちつき

## “十日町小唄テレカ” ご利用ください

十日町市観光協会は、全国的にも有名な「十日町小唄」の普及をはかろうと、竹久夢二らが描いた昭和初期に作られた十日町小唄のPR用絵ハガキを複製したテレホンカードを発売しました。

十日町小唄は昭和4年、十日町織物(明石ちぢみ)の商業ソング「サツメモ節」として作詞・永井白澗、作曲・中山晋平により新民謡として作られ、35年には全国民謡・新民謡コンクールの新民謡部門で第1位になりました。

■価格=各900円(50度数)

「逢ひはせなんだか十日町橋で」編(夢二画) = 写真右  
「ちぢまぬ明石」編

の2種類で各500枚限定

■販売先=クロス10、十日町市観光協会

■問合せ=十日町市観光協会

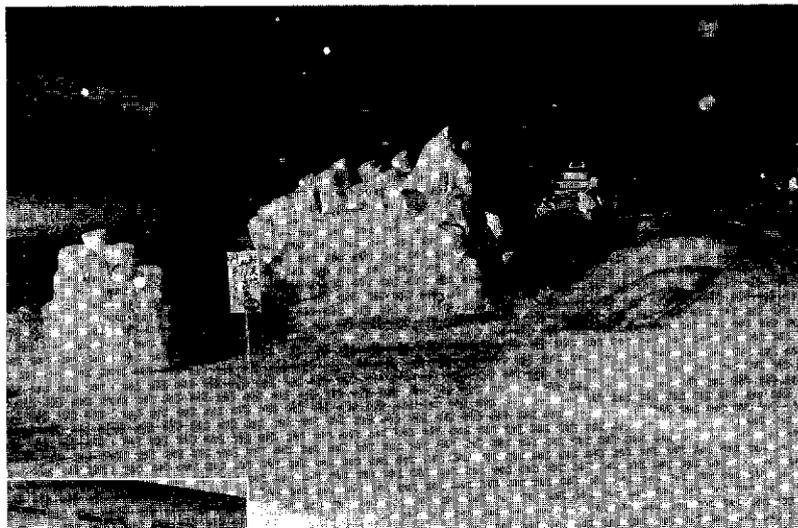
(市役所商工観光課内 ☎57-3345)



# 芸術作品

雪まつりの原点である「雪の芸術展」に芸術部門が49点、特別部門7点、学童部門30点の計86点が参加しました。

暖冬少雪にもかかわらず芸術部門の49点は過去最高の数でした。審査会は18日夜2隊に分かれて行われ、20作品が入賞、29作品が入選しました。



十日町市長賞  
新天地、新たなる出発  
(本町6丁目1の6組)

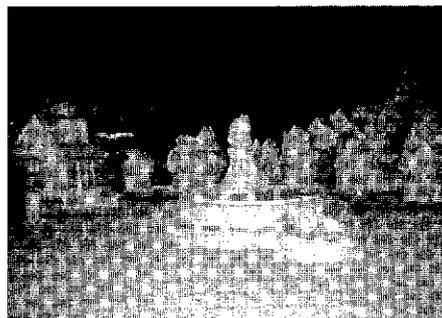
審査  
第1隊



十日町市議会議長賞  
街角の美術館 (稲荷町1丁目有志)



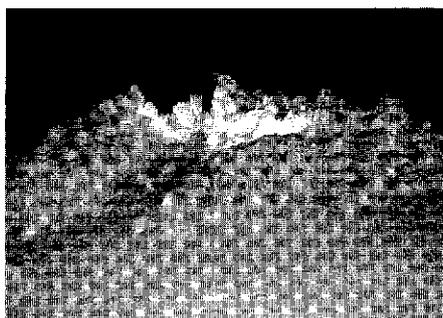
十日町織物工業協同組合理事長賞  
王朝のあそびから「観月会」(稲和会)



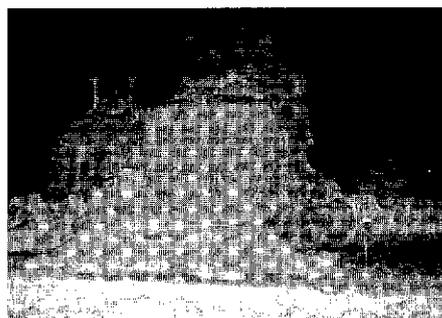
新潟県建設業協会十日町支部長賞  
雪の不思議な国へ (ひのスノーマン)



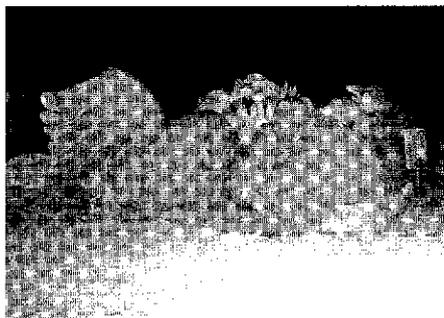
十日町ロータリークラブ賞  
ピノキオの冒険 (愛ing下条)



十日町ライオンズクラブ賞  
龍の子太郎、不況の岩を崩す (本町6丁目3町内会)



地元新聞社賞  
十日町の新しい雪 (ふと) 日本の祭り「唐津くんち」(本町7丁目・三和町内会)



十日町森林組合長賞  
つるのおんがえし (下条本町青壮年会)

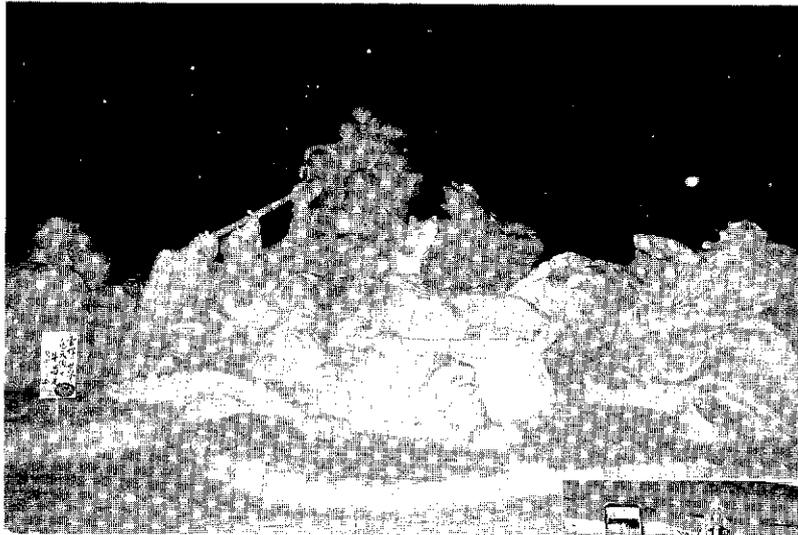


三国コカ・コーラボトリング賞  
夢・ポケット (雪ごったくをしよう会)



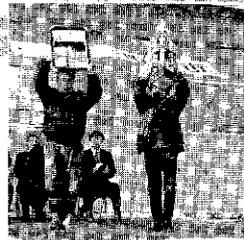
審査員賞  
今日もいい天気 (三好園雪まつり隊)

# 純白の造形美 雪の



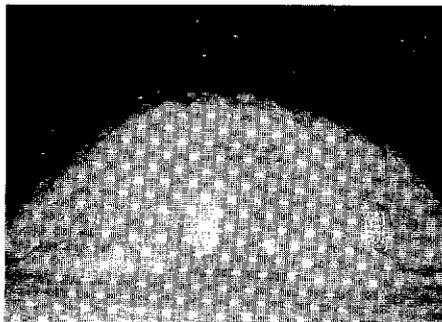
審査  
第2隊

十日町市長賞  
(雲蝶の世界) 烏天狗と牛若丸  
(水沢雪まつり会)

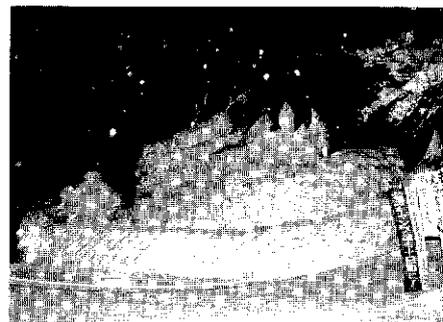


特別表彰団体

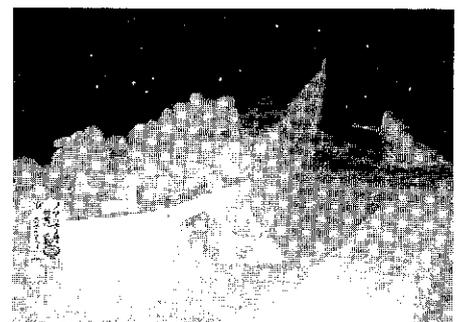
5年連続	<ul style="list-style-type: none"> <li>・雪ごったくをしよう会</li> <li>・本町7丁目・三和町町内会</li> <li>・下川原町青年部</li> <li>・学校町1丁目町内会</li> </ul>
10年連続	<ul style="list-style-type: none"> <li>・稻荷町1丁目有志</li> </ul>
通算20回	<ul style="list-style-type: none"> <li>・上新田いずみ会</li> <li>・鉢真生会</li> </ul>
通算25回	<ul style="list-style-type: none"> <li>・コモ通り振興組合</li> </ul>



十日町市観光協会会長賞  
青龍2000年を翔(かけ)る(土市1区)



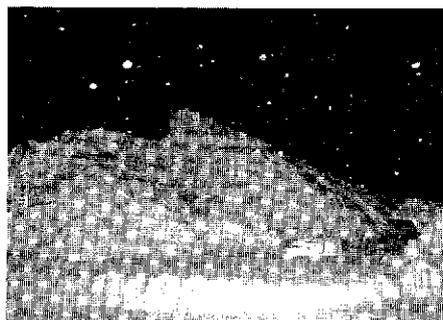
十日町商工会議所会頭賞  
未来へはばたけ火焰ドラゴン(十日町市職員互助会)



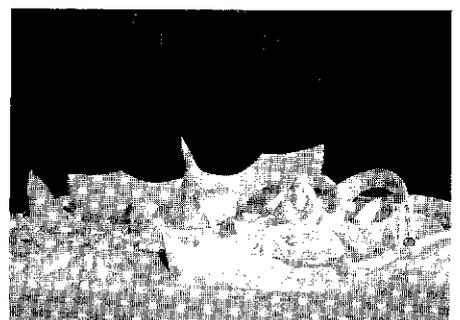
十日町農業協同組合会長賞  
ノアの方舟(新世紀への出発たびだち)(本町1丁目4区合同)



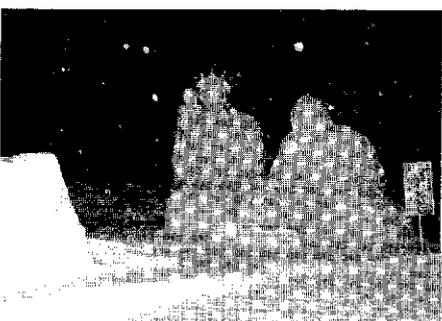
十日町市商店街振興組合連合会長賞  
福、来たる!(新宮新和会)



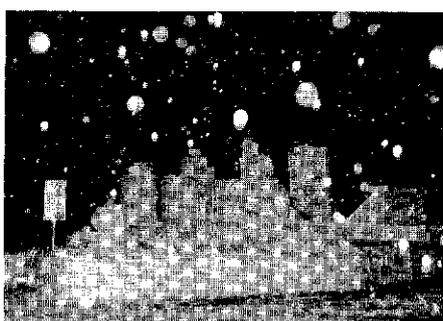
十日町北ロータリークラブ賞  
七つ釜伝説(のぞみの郷 新壺会)



十日町青年会議所理事長賞  
愛に包まれて(城之古青年会)



麒麟ビール賞  
2000年世界へ向けて情報発信(三春会)



ほくほく線賞  
作品「十」(株十日町測量)



審査員賞  
ドラゴンの襲撃(新川屋建設工業株)

# 事情のお知らせ

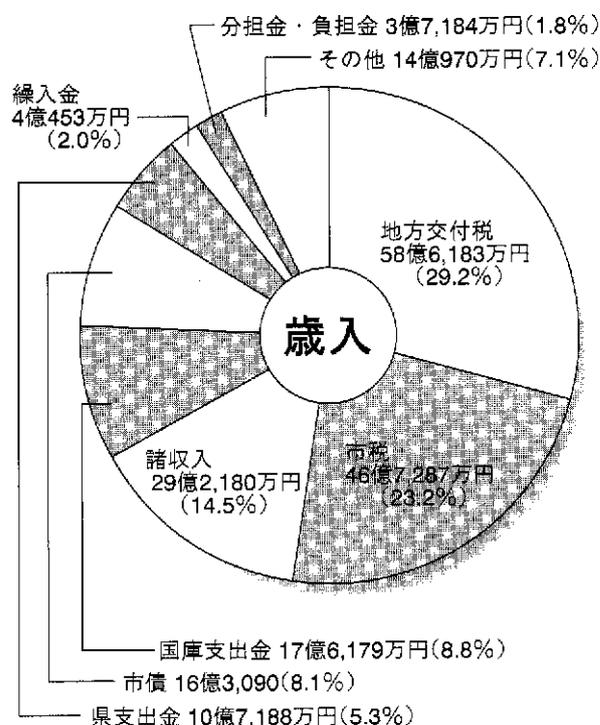
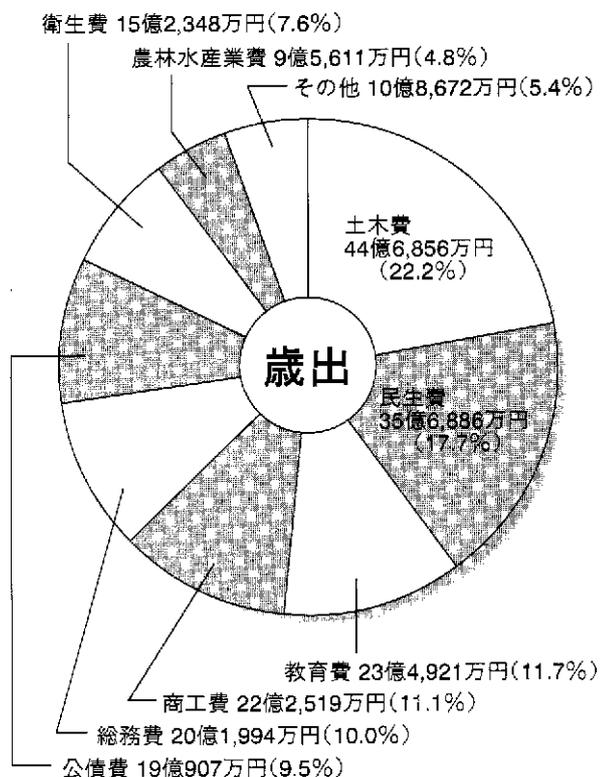
地方自治法第243条の3第1項の規定に基づく「財政事情の作成および公表に関する条例」の定めるところにより、十日町市および十日町地域広域事務組合、十日町地域衛生施設組合の平成11年12月31日現在の財政事情をお知らせします。

十日町市

## 11年度一般会計予算の執行状況

当初予算額	193億5,100万円
12月末予算額	201億714万円 収入率 60.5% (一時借入金等除く)
収入済額 (一時借入金等含む17億7,163万円)	121億7,251万円 一時借入金等 16億512万円 執行率 63.8%
支出済額	128億2,245万円

## 一般会計予算の内訳 12月末予算 (歳入・歳出 201億714万円)



## 市税の収入済額

(収納率92.2%)

税目	税額	構成比
市民税	12億3,388万円	28.6%
固定資産税	26億4,011万円	61.3%
軽自動車税	7,641万円	1.8%
市町村たばこ税	1億7,494万円	4.1%
特別土地保有税	2,308万円	0.5%
都市計画税	1億5,836万円	3.7%
計	43億678万円	100.0%

## 特別会計予算の執行状況

会計名	予算額	収入済額	支出済額
国民健康保険	25億2,783万円	16億4,535万円	15億3,178万円
簡易水道	7億3,857万円	4億4,693万円	3億6,241万円
下水道事業	29億8,161万円	19億60万円	18億6,431万円
老人保健	46億589万円	30億3,893万円	31億9,460万円
農業集落排水事業	4億6,481万円	1億1,648万円	1億9,261万円
計	113億1,871万円	71億4,829万円	71億4,571万円

# 十日町地域広域事務組合

# 財政

## ◎組合財産の状況

建 物	12,371.11㎡
基 金	354万円
土 地	14,642.63㎡
その他	温泉利用権・芸術作品

※土地については、里創プラン用地を掲載。  
その他土地は、施設所在市町村より借地

## ◎組合債の状況

目 的 (事業名)	金 額
消防庁舎建設事業	4,470万円
消防施設整備事業	6,885万円
地域総合整備事業	4億2,756万円
公共用地先行取得等事業	5,630万円
合 計	5億9,741万円

## ◎会計別予算の執行状況

会 計 名	予 算 現 額	収入済額(収入率)	支出済額(執行率)
一 般 会 計	23億3,022万円	15億 577万円 (64.6%)	14億 802万円 (60.4%)
総合福祉センター特別会計	1,552万円	1,127万円 (72.6%)	1,149万円 (74.0%)
と畜場事業特別会計	1,924万円	1,610万円 (83.7%)	1,208万円 (62.8%)
家畜指導診療所特別会計	5,739万円	4,807万円 (83.8%)	3,903万円 (68.0%)
土地取得事業特別会計	1,132万円	83万円 (7.3%)	389万円 (34.4%)
合 計	24億3,369万円	15億8,204万円 (65.0%)	14億7,451万円 (60.6%)

## ◎負担金の状況

市町村別	一般会計	総合福祉センター特別会計	と畜場事業特別会計	家畜指導診療所特別会計	土地取得事業特別会計	合 計	備成比 (%)
十日町市	6億4,242万円		15万円	417万円		6億4,674万円	30.9%
川西町	4億8,493万円		1万円	312万円		4億8,806万円	23.3%
津南町	2億6,161万円	1,081万円	6万円	414万円		2億7,662万円	13.2%
中里村	1億6,559万円		1万円	88万円		1億6,648万円	8.0%
松代町	3億4,562万円			69万円	111万円	3億4,742万円	16.6%
松之山町	1億6,753万円			60万円		1億6,813万円	8.0%
合 計	20億6,770万円	1,081万円	23万円	1,360万円	111万円	20億9,345万円	100.0%

## ■11年度歳出予算 性質別分析表

(総額201億714万円)

投資的経費 (21.6%)	普通建設事業費 42億2,803万円 (21.0%)
	災害復旧事業費 1億1,725万円 (0.6%)
消費的経費 (47.9%)	人 件 費 30億8,946万円 (15.4%)
	補 助 費 等 21億 117万円 (10.4%)
	物 件 費 22億 306万円 (11.0%)
	扶 助 費 17億 658万円 (8.5%)
	維持補修費 5億1,631万円 (2.6%)
その他 (30.6%)	公 債 費 20億5,407万円 (10.2%)
	貸 付 金 27億3,534万円 (13.6%)
	繰 出 金 13億2,267万円 (6.6%)
	積立金、出資金、予備費 3,320万円 (0.2%)

## ■市債の状況

(11年度末残高見込み)

一般会計	172億2,377万円
簡易水道特別会計	26億2,905万円
下水道事業特別会計	109億7,227万円
農業集落排水事業特別会計	9億3,439万円
水道事業会計	27億 867万円
計	344億6,815万円

# 十日町地域衛生施設組合

## ◎組合財産の状況

建 物	5,493.82㎡
基金積立金	
土 地	8,519.07㎡

## ◎組合予算の執行状況

予算現額	10億2,015万円
収入済額	6億1,545万円 (収入率60.3%)
支出済額	5億7,105万円 (執行率56.0%)

## ◎組合債の状況

ごみ処理施設整備債	21億7,369万円
し尿処理施設整備債	2億9,933万円
計	24億7,302万円

## ◎負担金の状況

十日町市	7億5,902万円 (86.8%)
川西町	9,411万円 (10.8%)
松代町	2,072万円 (2.4%)
計	8億7,385万円 (100.0%)



# 越後妻有アートトリエンナーレ2000

会期：7月20日(海の日)～9月10日(日)の53日間



「雪の思い出」

ホセイン・ヴァラマネシュ / Hossein Valamanesh (イラン / オーストラリア)

「星と森の詩美術館」周辺の美しいブナ林を舞台とした作品展開を紹介いたします。作家は公共彫刻を中心に活動を続けているホセイン・ヴァラマネシュさんです。砂や粘土、種子、木々などの自然素材を扱うのが彼の特徴で、環境をテーマとした彫刻展にも数多く出品しています。

彼は平成10年8月、本市に1週間滞在して各地でアート・ワークショップを行いました。その時は「巣づくりしよう」をテーマに、鳥や動物の巣の制作を行いました。参加した子どもたちは、自分を取り巻く環境や、そこに住む生き物を想像しながら、校庭などで集めた自然素材から巣を作りました。参加者にとって自然の大切さを学ぶよい機会となりました。

大地の芸術祭では、前回の滞在中に感じた自然の美しさと自然と人が共存する様子を表現しようと、「ブナ」と「雪」という妻有の自然の象徴をモチーフに作品づくりを行います。

期間中、美しいブナ林を使用させてもらい、ブナを傷つけることなく、小さな家・はさ木・はしごを設置します。作品の色は雪を連想する白が基調です。彼は作品を通して見る人に、生命感あふれる空間「森の中を眠りながら歩いているような感覚」を作り出せたらと考えています。

今回の作品は仮設となりますが、彼の作品は東京都立川市の「ファーレ立川」でも見ることができます。彼は母国の社会的・政治的な抑圧を逃れ、オーストラリアに渡りました。アボリジニの子どもたちに美術を教え、先住民族との触れあいがきっかけで、オーストラリアを定住の地と決めたとのこと。彼の作品からは、人間の寂しさ故に、結びつきを求める人の心の温かさが感じられます。

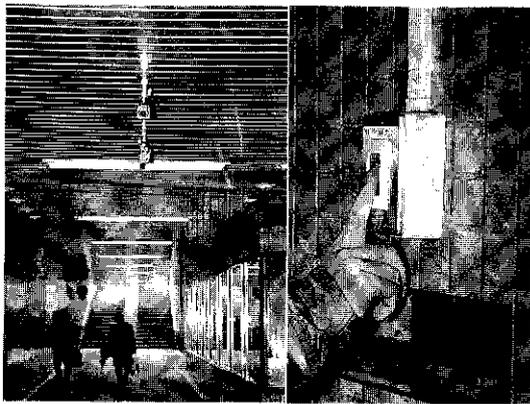


ホセイン・ヴァラマネシュ氏略歴

1947年イラン生まれ。1973年オーストラリアに移住、1987年第3回オーストラリア彫刻トリエンナーレ、1994年ファーレ立川、1997年パングラディッシュ・ピエンナーレ最優秀賞受賞。



きみはただここにすわっていて。ほくが見張っていてあげるから



## 十日町駅の地下道に 非常通報装置を設置

市の都市計画道路である十日町駅東西地下連絡道路に非常通報装置が設置されました。この通路は平成9年のほくほく線開通にあわせて開設されましたが、延長が130メートルもあることから、以前から安全管理の強化が求められていたものです。今回の通報装置の設置により、既設の非常ベル5か所に加え、4台のカラー監視カメラ、集音マイク、スピーカーが置かれることになりました。非常ベルが押されると情報が警備会社へ送られ、さらに警察や消防署にも通報するしくみになっています。十日町市は今後も、安全で快適なまちづくりを努めていきます。



このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係(☎57-3111)へ、お気軽にお寄せください。



## 桑原選手(水沢中)全国制す! 十日町選手団が全中、インターハイで大活躍

第37回全国中学校スキー大会(全中)が2月7日から10日まで福島県猪苗代町で、第49回全国高校スキー大会(インターハイ)が6日から10日まで長野県飯山市でそれぞれ開かれ、市内距離陣が大活躍しました。全中の男子10kmクラシカルに出場した桑原慎太郎選手が悲願の全国制覇を成し遂げました。また、男子20kmリレーでも新潟県選抜チームが優勝、三連覇を達成しました。

桑原選手は「この成績もスキー協会をはじめ地域の皆さんのおかげです。今後は上の大会、そして夢のオリンピックへ向かって努力します」と喜びと抱負を話してくれました。入賞者は次のとおり。

【全中】▼男子10kmクラシカル ①桑原慎太郎(水沢) ⑤茂野隼人(十日町) ⑥渡邊俊(吉田) ▼女子5kmクラシカル ⑥丸山智恵(吉田) ▼回転・大回転 ⑧岡田慎(中条) ▼男子リレー ①(2走・桑原慎太郎、4走・渡邊俊) ▼女子リレー ③(1走・丸山智恵) 【インターハイ】▼男子15km フリー ⑦野上幸寿(十日町) ▼女子リレー ③十日町総合 ▼男子リレー ⑥十日町



## 活かす民間活力!! 第1回NPO・PFI十日町セミナー

2月10日(木)、十日町商工会議所第1回NPO・PFI十日町セミナーが開かれました。特定非営利活動促進法(NPO法)によって、平成10年からボランティアなど民間非営利団体の法人格取得が可能となりました。一方で、公益施設の建設や維持管理を民間企業に代行してもらい、大幅な経費削減を目指すPFI(プライベート・ファイナンス・イニシアチブ)が新たな公共施設等の整備方策として注目を集めています。セミナーでは「PFIの目的や全国的な動き、市民による公共サービスの実践意義や申請の方法」などについて180人が学びました。

# 3月の交通安全キャンペーン

## 締めていますか？命のベルト

シートベルトとチャイルドシートは、衝突時の衝撃で頭がフロントガラスにぶつかったり、車外に放り出されたりするのを確実に防いでくれます。車に乗ったら必ずシートベルトを締め、子どもにはチャイルドシートを着用しましょう。

**お知らせ** ~4月1日より~

6歳未満の幼児に

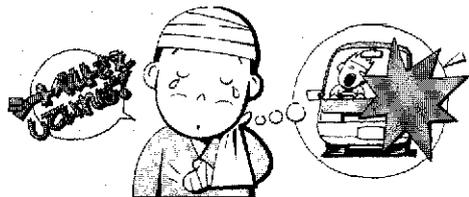
### チャイルドシート着用

が義務化されます。

▶規制対象=自動車の運転者が6歳未満の幼児を乗車させて運転する場合

▶罰則等=罰則、反則金はないが、違反点1点となる

子どもは、自らを守る方法を知りません。子どもを交通事故から守るのは、親の責任でもあります。



市内の1月中の交通事故発生状況 ( ) 累計

年	発生件数	負傷者数	死者数	物件事故数
12年	18(18)	22(22)	0(0)	44(44)
11年	19(19)	31(31)	0(0)	59(59)

## 第3回フィットネス やってみようデー!!

みんなで参加しませんか。総合体育館では「第3回フィットネス やってみようデー」を開催します。■対象 中学生以上 ■参加費(施設使用料) 大人200円、中学生100円 ■申込み 総合体育館(☎52-4377)へ。

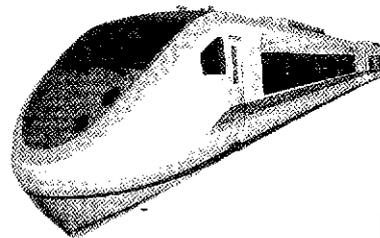
教室・セミナー名	内 容	日 時	定員・所要時間
「姿勢がつくるプロポーション」の話	正しい姿勢やプロポーションのための補助運動を紹介します。	3/24(金)午後7時~	50人・55分
骨粗しょう症予防教室	「骨固有振動数」測定と運動についてアドバイスします。	3/24(金)午後1時30分~ 3/25(土)午前10時30分~ 午後8時~	30人・55分
安全で効果的なウォーキング教室	健康づくりの基本となる効果的で安全な歩き方を紹介します。	3/24(金)午後8時~ 3/25(土)午後7時~	50人・55分
スポーツ障害予防法	中学・高校のジュニア選手とその指導者を対象に基礎から解説します。【講師=生安勉トレーナー】	3/25(土)午後1時30分~	50人・90分
ウォームアップ&ストレッチ理論		3/26(日)午後1時30分~	50人・90分
肩・腰・膝痛予防	肩こり・腰痛・膝痛などでお困りの人に、予防法や解消のポイントを紹介します。	3/26(日)午前10時30分~	50人・55分

期 日	開催時間
3/24(金)	午前10時15分~ 午前11時30分~ 午後2時~ 午後3時30分~ 午後6時45分~ 午後8時~
3/25(土)	午前10時15分~ 午前11時30分~ 午後2時~ 午後3時30分~ 午後6時45分~ 午後8時~
3/26(日)	午前9時30分~ 午前11時~ 午後2時~ 午後3時30分~

■所要時間は各1回1時間

## トレーニング室無料体験

総合体育館トレーニング室では、まだ利用したことのない人のために、3月24日(金)~26日(日)の3日間、無料体験教室を開催します。■内容 だれでもできる「体ならしメニュー」■対象 中学生以上 ■定員 各回4人・予約制 ■注意 すでに「会員登録証」をお持ちの人は参加できません。■申込み 総合体育館へ。



マイレールほくほく線

3月のイベント情報  
ほくほく線

55

- ▼浦川原村企画課(☎025591912301)
- ▼スプリングコンサート
- ▼3月19日(日)午後2時開演
- ▼上越文化会館 直江津駅からタクシ-10分
- ▼合唱、吹奏楽、管弦楽、合同演奏など、地元音楽団体が出場する催しです。
- ▼大人千円
- ▼上越文化会館(☎025512514103)



ほくほく線開業イベント

- ▼3月12日(日) 一の宮神社(塩沢町大里)
- ▼塩沢駅から徒歩15分
- ▼農業の神様として信仰を集めた一の宮神社の参道や境内に、竹細工・わら細工・木製品・植木などの店が並びます。
- ▼魚沼地方に春を告げる行事です。
- ▼塩沢町商工観光課(☎025718210254)
- ▼川大杉駅まつり
- ▼3月19日(日) 川大杉駅前広場
- ▼熱気球やだるま落とし、大抽選会のほかどんど焼きなどを行います。
- ▼オープンニングセレモニーでは餅つき、甘酒サービスがあります。

- ▼3月25日(土)・26日(日) 松代町ふるさと会館
- ▼まつだい駅隣
- ▼雪割草の展示と販売、近隣市町村の特産品販売
- ▼松代町企画振興課(☎025591712220)

# Buon Giorno! COMO-TOKAMACHI ④

イタリアの方言について

日本には、地方独特の方言やなまりがありますが、イタリアでも同じことが言えます。私のイタリア生活は2年ほどでしたが、その間いろいろな地域特有の言い回しがあることに気づきました。住んでいたイタリア中央部のアドリア海に面した港町の近くでは、日本語の「…ね」に当たるのが「…オウ！」と、どことなく荒っぽい言い回しです。「うん、うん」と人の話に相づちを打つときは「エンペー」といった感じです。ナポリの歌をよく歌いますが、かなり標準語とかけ離れていますし、スペイン領であったサルデニアという島では、限りなくスペイン語に近い方言がありました。

コモでは「エジャー」という言い回しで、相づちを打つときの言葉があります。ほかには「U」の発音に



特徴があると思いました。唇をきゅっと締めた発音はフランス語を聞いているような感じです。

コモを訪れたとき、ファミリー・コマスカ協会のシメオーネさんに、そんな話をしたことを思い出します。歴史的遺産の修復や保存に力を注ぐ当協会が、コモの方言の本を出版するという話に接し「すばらしい」と私が絶賛したとき、「これがコモの自慢話になってはだいなしですから、全神経を使わないといけない」と静かに語られました。地元の文化を大切にしながらも、ほかを尊重し調和を保とうとする謙虚な姿勢に心動かされたものです。  
当重 茜さん

## 故郷



### 長谷川典治さん

横浜市鶴見区鶴見中央5-25-21 (水口出身・71歳)



故郷十日町を後に上京したのが昭和26年。当時の若者が「東京さ行こうよ」とあこがれていた時代でした。

中国大陸に大きな夢と希望を抱いていた私は、学業半ばにして中国に渡りました。当時の国策事業に貢献中、敗戦となり1年6か月のシベリア拘留生活を経て帰国しました。旧日本国有鉄道に入社し、蒸気機関車時代の飯山線、電化された上越線の勤務を経て、夜は夜学に通うという条件で東京鉄道局に転勤しました。

「星霜夢のごとし」と申しますがアツという間の青春時代そして55歳で定年退職。その後、関連企業に転向してから5年後に大動脈りゅうガンとの宣告を受けました。絶望の中、生死を分ける手術でしたが、運と生命力で切り抜けました。まさに波乱万丈の人生です。

さて私は下条の出身ですが、小学校そして旧制中学のクラス会を毎年行っています。一昨年は五反田のホテルで、昨年は越後湯沢の旅館で「何だっけ十日町がいーの」で盛り上がりました。

「故郷は遠くにあつて思うもの」最後はやっぱ「十日町が一番いーがんだて」で締めくくります。

昨年のお雪まつりには、十日町市子ども会連合会のお世話で葛飾区宝木塚子ども会の役員が来市しました。今年は、下条と交流のある葛飾区本田梅の子ども会役員10人が雪まつりを楽しみました。

この子ども会は、大変熱心な活動をされています。一昨年にJ A十日町のお世話で稲刈りツアーに親子32人が来市されたのを皮切りに、昨年は親子約30人が、2日間の雪国体験ツアーを下条のロッジ中峰で楽しみました。今年もロッジ中峰を訪れたいと準備をされています。

今年の冬から梅田小学校と下条小学校、小松小学校と水沢小学校の2組の学校間同士の交流が始められています。この子ども会のある梅田小学校のPTAは、子ども会や学校だけでなく、PTAを含めた地域全体の交流に発展することを期待しているようです。

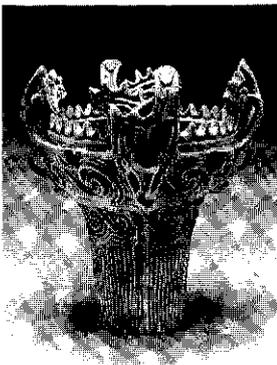
十日町から葛飾区へ交流訪問する計画もあるようです。宝木塚子ども会児童は540人、本田梅の子ども会児童は220人と大きな子ども会です。ますます交流が深まることを期待しています。

### 葛飾区との交流が 順調に推移

〒104-0061 東京都中央区銀座4の10の22  
銀座サマリヤビル5階  
☎03-32546172 300 (FAX 兼)

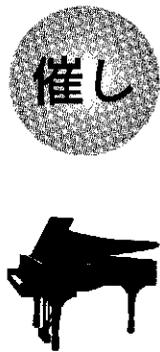
## 東京事務所





文化庁、東京国立博物館並びに読売新聞社主催による「日本国宝展」が開催されます。■会期 3月25日(土)～5月7日(日)■会場 東京国立博物館(上野)■出品内容 当市の国宝火焔型土器など5点を含む全国の彫刻、絵画、書跡、考古資料など約200点■問合せ 十日町市博物館(☎57-5531)へ。

文化財保護法50年記念  
**日本国宝展**



**おせちや図書館**

お子さんと遊びに来ませんか。子育ての相談にも応じます。■日時 3月2日(休)・16日(休)午前9時30分～11時30分■場所 青少年育成センター■問合せ 健康福祉課児童家庭係へ。

**2月のなかよしプリント**

親と子(3歳未満児)の触れあいの場を提供します。■日時 3月7日・14日・21日の各火曜日午前10時～11時■場所 サークロス■申込み・問合せ 公民館本館(☎57-5011)へ。

**講演会  
絵本で楽しい子育てを**

絵本の好きな子どもを育てるために、全国で公演活動をしている佐藤宗夫さんを講師に迎えます。■日時 3月11日(土)午後1時30分～3時30分■場所 十日町情報館■入場料 無料■問合せ 西保育所(☎57-0338)・新座保育園(☎57-6002)へ。

**講演会  
こどもと絵本**

絵本が大好きな保育士・坂西

美和子さんを迎えて、幼児と絵本のかかわりかたのお話と絵本を読みます。■日時 3月12日(日)午後2時～■場所 十日町情報館視聴覚ホール■入場料 無料■問合せ 十日町情報館

**200Vクッキング**

クッキングヒーターを使いやすい洋風料理(洋風サラダ等)し、黒ブマイスクリームなどを作りまます。■日時 3月10日(金)午前10時30分～午後1時■場所 東北電力(株)十日町営業所■定員 18人(申込み多数の場合抽選)■参加費 500円■申込み 東北電力(株)十日町営業所(☎52-3107)へ。  
※エプロン持参。

**募集**



**新潟県高齢者大学  
学生募集**

地域での社会活動や福祉活動などの関心のある人を募集します。■募集講座 教養講座(2年制・延べ29日間)、福祉ボランティア講座(延べ10日間)、パソコンによるワープロ講座(延べ10日間)■実施期間 6月～10月

**資源ごみの出し方のマナーを守っていますか!**

**混ぜればごみ、分ければ資源**

ごみの中に、再び資源として利用できる「資源ごみ」が混じっています。あき缶、古紙などはごみとしては出さずに、資源ごみの回収に出すようにしましょう。集められた資源ごみは工場で再生され、新しい製品に生まれ変わります。私たちの大切な資源を守るために、ご協力をお願いします。

**紙類**

- 新聞紙、チラシ、雑誌、ダンボール、牛乳パック  
それぞれに分けてひもで結んでください。  
新聞紙とチラシは必ず分けてください。  
菓子箱はたたんで、雑誌といっしょに出してください。  
牛乳パックは洗ってから開いてよく乾かしてください。

**鉄・アルミ類**

- スチール缶、アルミ缶  
必ず中身を空にし、異物を取り除いて洗ってください。  
袋に入れないで、収集かごの中に入れてください。
- スプレー缶  
中身を使いきり、くぎなどで穴をあけてください。

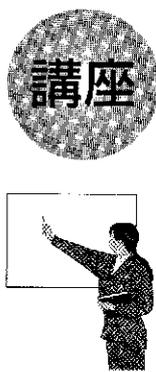
**あなたも「マイ・バッグ派」**  
ご家庭に、スーパーのレジ袋が余っていませんか?  
スーパーなどでレジ袋をもらわず、持参した「マイ・バッグ」を使うことでごみ減量につながります。環境にやさしい暮らしのために、皆様のご協力をお願いします。

■問合せ = 十日町地域衛生施設組合 (☎52-3924)  
市民生活課生活環境係(☎57-3111内線157)へ。

月会場 新潟、長岡、上越  
 応募資格 県内在住のおおむね  
 60歳以上の入会者期間 4月  
 3日(月)～24日(月) 問合せ 新潟  
 県長寿社会振興財団 ☎02  
 5-285-11400 へ。

**染色デザイン  
 在職者訓練受講者募集**

パソコンの画像処理ソフトを  
 利用して糸目図案から彩色図案  
 の技術を学びます。 日 時 3  
 月21日(火)午前9時～22日(水)午後  
 5時(14時間) 会場 新潟県  
 立十日町テクノスクール(学校  
 町1) 受講料 3、600円  
 定員 8人 申込締切 3月  
 16日(木) (定員になり次第締め切  
 り) 申込み・問合せ 新潟県  
 立十日町テクノスクール ☎57  
 11105 へ。



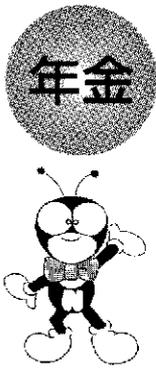
**二級ボイラー技士  
 受験実技講習会**

8月下旬の受験に向け、受験  
 資格取得講座(実技講習)を開  
 催します。 受講料 13、1  
 00円(テキスト代含む) 申  
 込日 定員になり次第締め切

り 問合せ・申込み ㈱日本ボ  
 イラ協会新潟支部 ☎025-  
 28010100 へ。

**実技講習日程**

上 越	長 岡	新 潟	会 場	期 日	時 間	定 員
上越職業訓練 センター 上越市高土町3-1-12	ポリテクセンター 新 潟 長岡市住吉3-1-1	新潟県トラック 総合会館 新潟市新光町6-4				
5月18日(木) 19日(金) 20日(土)	4月11日(火) 12日(水) 13日(木)	6月6日(火) 7日(水) 8日(木)	4月20日(木) 21日(金) 23日(日)	5月25日(木) 26日(金) 27日(土)	それぞれ3日間とも午前9時～午後5時 (受付午前8時30分から)	各 80 人



**国民年金の前納制度を  
 ご利用ください**

国民年金には、将来の保険料  
 を事前に納めることのできる「前  
 納制度」があります。この制度  
 を利用すれば毎月納付する手間  
 が省けるうえ、納め忘れの心配

もありませんので、ぜひご利用  
 ください。 前納申込期限 3  
 月17日(金) 申込先 口座振替を  
 希望する人は各金融機関へ、そ  
 れ以外の人は市民生活課国民年  
 金係へ。  
 ※平成12年度の保険料は、月額  
 13、300円に据え置かれる  
 見通しです。

〈参考〉  
**前納保険料 (11年度)**

定額保険料	前納額	割引額
155,750円	155,750円	3,850円
160,430円	160,430円	3,970円

※11年度に前納した人は、新た  
 に申し込む必要はありません。  
 問合せ 市民生活課国民年金  
 係へ。

**児童手当制度**

児童手当(特例給付を含む)  
 は、児童の健全な育成と資質向  
 上を目的とした手当です。3歳  
 未満児を養育し、所得が一定額  
 に満たない人に、原則として申  
 請した翌月分から支給されます。  
 支給資格があると思われる人は、  
 問い合わせください(ただし、  
 公務員は、各勤務先へ)。 支給



**花の道  
 「花の講習会」のご案内**

手づくりの花ばちを玄関先など  
 につるして、自宅の前を花で  
 飾りませんか。



雪解け後、まっさきに咲か  
 す花や植物を使って、ハンギン  
 グバスケットづくりを行います。  
 育て方や見せ方などもアドバイスします。

- 日 時 = 3月11日(土)午前10時～1時間30分程度
  - 会 場 = 十日町市公民館 講堂(4階)
  - 講 師 = 里創プラン「花のアドバイザー」  
 村山淳二さん(花むら・本町1)
  - 参加費 = 1,500円
  - 定 員 = 20人(定員になり次第締め切り)
  - 申込み・問合せ = 企画人事課企画係 ☎57-3111または  
 Eメール: info@city.tokamachi.niigata.jp へ。
- ※用意する物 = ハサミ、手シャベル

**介護保険のお知らせ**

**65歳以上の人に  
 被保険者証を配布します**

4月から始まる介護保険の被保険者証を3月6日(月)から65歳以上の人に配布します。介護保険要介護認定の申請をするときに必要となりますので、大切に保管してください。

要介護認定結果が要支援から要介護5までの人は、要介護度や支給限度額などを記入した被保険者証を本人あてに郵送します。

4月以降に65歳に達する人は、その都度個別に郵送します。

- 配布日程 = 個人に通知したハガキに記入してありますので、当日ハガキを持参のうえ会場にお越しください。なお、どうしても当日都合のつかない人は、後日郵送します。
- 問合せ = 介護保険室介護保険係  
 ☎57-3111内線161・162 へ。

月額▼1人目・2人目・各5千円▼3人目以降1人につき1万円  
 欄問合せ▶市民生活課 国民年金係へ。



**平成12年度の固定資産課税台帳縦覧**

今年度の縦覧は、国会での地方税法の一部改正法案の可決成立が未確定のため、4月に変更して行います。縦覧期間▶4月3日(月)〜24日(月)午前8時30分〜午後5時15分(ただし、土曜日・日曜日を除く) 場所▶市役所 税務課縦覧に必要なもの▶①印鑑②資産の所有者または納税管理人以外の人は「委任通知書(窓口に配置)」内容▶12年度分として価格が決まった土地・家屋・償却資産欄問合せ▶税務課資産係へ。

**健福祉**



**十日町地域**

**食育フォーラム**

健やかに子どもを育てるため

の食生活のあり方について講演会を行います。日時▶3月6日(月)午後1時15分〜4時(受付は1時) 場所▶クロス10中ホール 講師▶太田百合子管理栄養士(こどもの城) 入場料▶無料 申込み・問合せ▶十日町保健所地域保健係 (☎57-2400) へ。

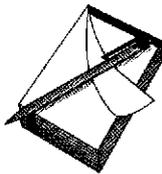
**心の健康相談**

日時▶3月14日(火)午後2時〜3時 場所▶十日町保健所 担当医▶江口医師(江口医院) 問合せ▶十日町保健所または健康福祉課健康増進係へ。

**酒害の相談**

日時▶3月17日(金)午後2時〜3時 場所▶十日町保健所 問合せ▶十日町保健所または健康福祉課健康増進係へ。

**その他**



**平成12年度以降の交通事故相談**

平成12年度以降の交通事故移動相談所は廃止となります。なお、県内3か所の常設相談所は従来どおり相談業務を行います

**ようこそ市長室へ**  
 報道機関と月1回開催している「定例記者懇談会」について、市長の発言要旨をまとめた内容をホームページで公開します。  
 URL <http://www.city.tokamachi.nlgata.jp>

のご利用ください。

開設日▶土曜日、日曜日、休日および12月29日〜1月3日を除く毎日 受付時間▶午前9時〜午後3時 相談所▶無料 常設相談所▶問合せ▶新潟(☎025-285-5511) 長岡(☎0258-38-2665) 上越(☎0255-26-9645) へ。

**こんな手口にだまされないうで！**  
 高齢者をねらう悪質商法

親切そうな笑顔やたくみな話術でお金をだまし取ったり、不要なものを売りつけたりする●催眠(SF)商法●点検商法●見本工事商法などの悪質商法があります。全国から寄せられる高齢者の相談は年間5万件を越えます。だまされないうために、その手口を知っておくことが大切です。▶だまされないうための5つの心得▶①口先のやさしい

**3月の相談日**

◎健康相談 保健婦による相談		
期日	会場	時間
6・13・27日(月)	保健センター	午前9時〜11時30分
14日(火)	新座コミュニティセンター	午前9時〜11時30分
	大井田コミュニティセンター	午後1時30分〜4時
	川治地区公民館	午前9時〜11時30分
16日(木)	北和会館	午後1時30分〜4時
	就業改善センター	午前9時〜11時30分
17日(金)	山谷集会所	午後1時30分〜4時
	羽根川荘	午前9時〜11時30分
24日(金)	水沢地区公民館	午前9時〜11時30分
	平成園	午後1時30分〜4時
24日(金)	中条地区公民館	午前9時〜11時30分
	北原集落センター	午後1時30分〜4時
	下条地区公民館	午前9時〜11時30分
	上新田公民館	午後1時30分〜4時

※健康手帳をお持ちの方はご持参ください。

- ◎高齢者職業相談  
 毎週月〜金曜日  
 午前9時〜午後4時  
 会場：高齢者職業相談室
- ◎定例行政相談  
 10日(金)  
 午前10時〜午後3時
- ◎交通事故相談  
 13日(月)  
 午前10時〜午後3時
- ◎法律相談  
 電話で市民生活課へ要予約  
 9日(木) 高野毅 弁護士  
 23日(木) 大塚勝 弁護士  
 午後1時30分〜午後4時
- ◎会場：いずれも市民相談室

**むし歯のないよい歯の子**  
 1月の3歳児健診を受けた子29人

よい歯の子	住所	保護者
竹内志織	(寿町2)	彦
瀧澤すみれ	(学校町1)	重雄
宮沢祐希	(城之古東町)	宏吉
吉楽類	(川治上町1)	克己
〃	(〃)	〃
根津璃世	(本町7-1)	国博
村山千愛	(伊達2)	純一
〃	(〃)	〃
高橋美華	(蟹沢)	博
寛張瑞穂	(山本3)	育夫
上村翼	(貝ノ川)	功

## 市議会の傍聴におかけください

第1回定例市議会を  
3月2日(木)から開催します。

●問合せ=議会事務局  
☎57-3111へ。

人権擁護委員制度は、国民の基本的人権を擁護し見守る、いわば民間人による人権の番人制度です。市内には法務大臣から委嘱された5人の人権擁護委員がいます。人権についての心配ごとや困りごとがありましたらお気軽にご相談ください。

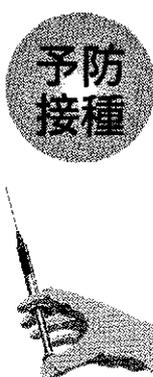
## 人権擁護委員制度

言葉にご用心②見知らぬ人の親しげな接近・訪問に要注意③預貯金などのプライバシーはあかさない④「結構・いいです」のあやふやな言葉は使わない。必要なければキツパリ断る⑤ひとりで決めず、家族や身近な人、消費生活センターに相談する。

●問合せ=消費者相談窓口(市役所市民生活課内)☎57-3111  
1内線157)または新潟県消費生活センター(☎025-285-4196)へ。

■1期初回(3~8週間隔で3回接種)①3月1日現在1歳から接種日現在、7歳半未満の子。  
②百日ぜきにかかった子は二種混合(2回接種)になりますので受付に必ず申し出てください。  
③平成10年9月2日~11年3月

**二種混合**  
(百日ぜき・ジフテリア・破傷風)  
**三種混合**  
(ジフテリア・破傷風)



## 予防接種

クロス10内の物産ホール・喫茶コーナーは、業務都合(期末棚卸し)により3月17日(金)は休店となります。●問合せ=クロス10(☎57-2323)へ。

## クロス10 臨時休店のお知らせ

●人権擁護委員の皆さん(南雲徳榮(関根1)☎57-2348)、須藤久子(中条島)☎57-6692)、村山一代(為永)☎55-2563)、松井定延(美雪町)☎57-4632)、柳カズエ(吉田山谷)☎57-1414) ※須藤久子さんは2月1日付けで法務大臣から委嘱されました。

・2日(木)(終日)県総合庁舎  
・8日(木)(終日)十日町市役所  
※事前に健康福祉課係に電話で申込んでください。

## 成分献血(所要時間約60分)



## 三種(二種)混合予防接種日程表

対象地区	1 期初回			1期追加
	1回目	2回目	3回目	
川治・六箇・水沢	3/14(火)	4/4(火)	4/25(火)	5/2(火)
十日町	3/16(木)	4/6(木)	4/27(木)	5/9(火)
中条・下条・吉田	3/17(金)	4/7(金)	4/28(金)	5/10(水)

●会場=保健センター  
●受付時間=午後1時30分~2時15分(時間厳守)

1日に生まれた子には個別通知します。●1期追加=接種日現在7歳未満で、1期初回完了後1年を経過した子。●注意事項=「予防接種と子ども健康」を必ず読んでください。●持参するもの=母子健康手帳(忘れると接種は受けられません)、体温計●問合せ=健康福祉課係 健予防係へ。

## 3月の乳幼児健康診査と休日救急医

健康福祉課 ☎57-3111

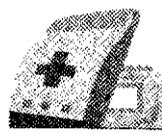
### 乳幼児健康診査

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健診 (3歳6か月児が対象です)	9日(木)	午後1時~1時45分	8年9月生まれの幼児
1歳6か月児健診	15日(水)	午後1時~1時45分	10年9月生まれの幼児
4か月児健診	22日(水)	午後1時~1時30分	11年11月生まれの乳児
2歳6か月児身体測定	7日(火)	午前9時~9時50分	9年8月・9月生まれの幼児
10か月児身体測定	21日(火)	午前9時15分~10時	11年5月生まれの乳児

- ①1歳6か月児、3歳児健診は歯科健診あり。
- ②4か月児健診を受けない場合は、保健予防係まで書類を取りに来てください。
- ③3歳児健診前に検査セットを送りますので、届かない人は保健予防係まで連絡してください。

### 休日救急医

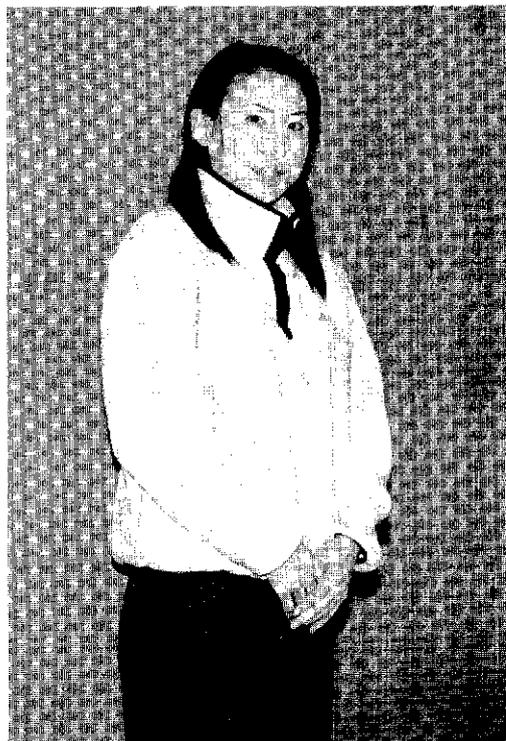
期日	医療機関名(住所)	電話番号
5日(日)	大坪医院(四日町新田2)	57-6100
12日(日)	中条病院(北原)	57-3018
19日(日)	田中外科医院(田中町本通り)	52-2403
20日(祝)	庭野医院(寿町4)	52-2711
26日(日)	本町クリニック(本町3)	50-1160



滝沢 麻由美さん 1975年生  
津南中学校・十日町高校講師・24歳

走ったり跳んだりが好きで  
中学・高校と陸上競技をや  
り、中学時代には走り幅跳び  
で全国大会に出場しました。  
私が習った先生は、私たちに  
やる気が起きるよう熱心に指  
導してくれました。そして、  
実に楽しそうに授業をやって  
いました。私は、好きで楽し  
いことが職業にできると思  
い、体育の先生になろうとこ  
の時、決めました。

と十日町高校の講師として保  
健・体育を教えています。  
今の生活での楽しみは、生  
徒たちとのふれあいです。い  
ろいろ言う人もいますが、私  
はみんな素直でいい子だと思  
います。  
高校や大学時代の友だちと  
海外旅行をし、外国の文化や  
伝統に触れるのが夢です。そ  
れと1年も早く先生になっ  
て、いい人と結婚したいと思  
っています。相手は笑顔の素  
敵なやさしい人であれば職業  
にはこだわりません。



歯医者さんが推奨する……  
十高漫研部

## スクールNOW

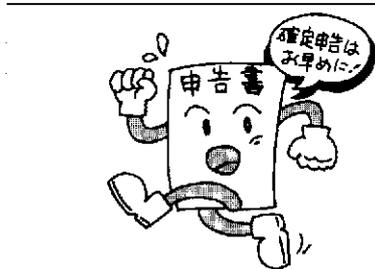
No.47

### ホタルの飛び交う いきいき自然公園に

水沢小学校



水沢小学校では昨年度からの環  
境整備が完了し、新しい校舎・休  
育館・グラウンドで教育活動を進  
めています。また、旧中学校跡地  
に「いきいき自然公園」も造成し  
ました。子どもたちの願いをもと  
に広い敷地を目的別に4区画に分  
けて利用を進めています。  
公園完成には地域の皆さんの多  
大なご支援のもと、上事はPT  
Aの皆さんのボランティアで完成  
しました。区画のひとつ「憩いの  
ゾーン」では「地域の生態系」を  
意味する「ビオトープ」の考え方  
をもとに、水沢の豊かな自然を再  
現しようとしています。池と、そ  
れに続く小川で構成され、ウッド  
チップを敷き詰めた土地にさまざ  
まな樹木も配置しました。池に放  
す魚も子どもたちの熱心な話し合  
いの末、決定したものです。当面、  
ホタルの飛び交う公園を目指して  
います。一連の活動を通して、環  
境学習を進めていきたいと考えて  
います。



十日町市民の願い  
雪の国のきもの町で  
今日よりすばらしい  
明日を夢みて  
今日に張りない  
感謝をささげ  
今日を人々のために  
働けることを  
念じてやまない

市の花  
「山つつじ」

市の木  
「きり」